

Porównanie tłumaczeń Liczb 21:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas JAHWE zesłał na lud jadowite węże; kąsały one lud i wielu z Izraela pomarło.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z tego powodu JAHWE zesłał na lud jadowite węże. Zaczęły one kąsać ludzi i wielu Izraelitów zmarło.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zesłał więc JAHWE na lud węże jadowite, które go kąsały; i pomarło wiele osób z Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż przypuścił Pan na lud węże ogniste, którzy kąsali lud; i pomarło wiele ludu z Izraela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przetoż JAHWE przepuścił na lud węże ogniste, za których ranami i śmierciami barzo wielu
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zesłał więc Pan na lud węże o jадzie palącym, które kąsały ludzi, tak że wielka liczba Izraelitów zmarła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy zesłał Pan na lud jadowite węże, które kąsały lud, i wielu z Izraela pomarło.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy JAHWE zesłał na lud jadowite węże, które kąsały lud, tak że zmarła duża liczba Izraelitów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE zesłał między lud jadowite węże. Kąsały one ludzi i wielu Izraelitów pomarło.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy Jahwe zesłał na lud węże jadowite. Pokąsały one lud, tak że pomarło wielu Izraelitów.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bóg nasyłał jadowite węże na lud i pokąsały lud. Wielu ludzi w Jisraelu umarło.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І післяв Господь на нарід гадюк, що вбивають, і кусали нарід, і багато народу з ізраїльських синів померло.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego WIEKUISTY puścił na lud jadowite węże; więc gryzły lud i wymarło wielu ludzi z Izraela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż JAHWE posłał między lud jadowite węże i one kąsały lud, tak iż wielu z ludu Izraela umarło.